

الفصل الأول

مقدمة

الفصل الأول: خلفية البحث

إن تعريف الفيلم في القاموس الإندونيسي الكبير هو الحكاية أو الصورة المتحركة، يعني أن الفيلم تقوم مع ممثل وتعين المكان ويكون موضوعا خاصا من سياق الكلام لأن يدور دورا هاما على فهم الخطاب.(KBBI)

يحكي فيلم المسيح عن قصة المسيح الصالح عند إنجيل لوقا. وقد ترجم هذا الفيلم إلى أكثر من ألف لغة، لاسيما اللغة الإندونيسية. كما قال الدكتور CEO mantan Stephen Steele من Ministeris DAWN، "إن ثلاثة من أربعة الكنائس التي ظهرت في العصر الحاضر في أنحاء العالم تستخدم هذا الفيلم كجزء من عملية بناء الكنيسة". وقد ترجم Campus Chirst for Crusade هذا الفيلم بهدف خاص أن كل شخص في العالم يعرف ويسمع قصة المسيح بلغة يعرفونها.

وكذلك ترجمت لجنة خدمات الطلاب الإندونيسي (Lembaga Pelayanan Mahasiswa Indonesia) هذا الفيلم فيها، وتنتشرها إلى مناطق مختلفة في

إندونيسيا. وقد ساعد مشروع فيلم المسيح في رعاية المؤتمر التي تدرّب جميع المعلمين في منطقة Uni Soviet . ويجري هذا المؤتمر أربعة أيام وأعلم أكثر من ١٤٠,٠٠٠ مدرسا خارجيا المنهج الأخلاقي. وماذا ستحدث بعد إنتهاء المؤتمر؟ كان المدرب من أمريكا الشمالي يعود من مدينة كورسك ويشهد نتائجها. وهناك لقي المعلم الذي يشهد فيديو فيلم "المسيح" إلى ٢٠٠ طالبا حين جاء عيد الميلاد كل عام. ويحاول المعلمون الآخرون كيفية تدريسهم، بل شخصية حياتهم للقيام بما تعلموا.

ير تبط هذا الفيلم بالدين لأنها يشرح عن التوحيد والإعتقاد والقيم الدينية. منها الوعد والعرض. ويسمى الوعد والعرض عند التداولية بالأفعال الكلام الإلتزامية. وأما الشخص الرئيسي في فيلم المسيح هو Jeremy Sisto وهو كالمسيح فيه، و Debra Messing يدور ك Mary Magda ، Armin Mueller-Stahl يدور ك Joseph . (YLSA: مؤسسة Lembaga SABDA :١٩٩٤).

ويذكر أوستن (١٩٦٢) أن الإنسان أساسيا إذا يتحدث عن شيء فهو قد فعله. ويؤكد هذا البيان أن يظهر نظرية أفعال الكلام. ويحدد يولي (١٩٩٦)

أفعال الكلام كما الإجراءات التي خلال الكلام. أما كوهين (في Hornberger و McMkay، ١٩٩٦) يحدد أفعال الكلام كوحدة وظيفية في مجال الإتصالات. لذلك إن أفعال الكلام هو الكلام الذي تحتوي على العمل كوحدة وظيفية في مجال الإتصالات في جوانب الوضع الكلام.

قال يولي (١٩٩٦:٩٤) إن الأفعال الكلام الإلتزامية هي نوع أفعال الكلام التي يفهمها المتحدثون وترتبط بأنفسهم بالإجراءات في المستقبل. ومن الأفعال الكلام هو الوعد والتهديد والرفض والعرض أو النذر.

والأفعال الكلام الإلتزامية الذي تدل على الوعد تقع في الحوار التالي:



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG
الصورة ١: وعد المسيح الشباب أن يؤتي الجنة

يجرى الحوار بين المسيح والشباب كمايلي:

المسيح : أعدكم، اليوم سوف تكون معي في الجنة.(٠١:٥٢:٥٣) في يديك أعطي
روحي(٠١:٥٤:١٦)

أما الصيغة في تلك العبارة تدل على الإخبار الذي يستخدم ضمير
(أنت) كما وجد في كلمة ..تكون.. وهو يدل على المخاطب يعنى الشباب.
ولتلك العبارة أراد الشباب أن يستمع الشباب كلامه.

المعنى المقصود: (S) هذا الكلام يجرى في الميدان أثناء صلب المسيح نهارا.
(P) وأما المتكلم في هذا الحوار هو المسيح، وأما المخاطب فيه هو الشباب. (E)
وعد المسيح الشباب أيؤتي الجنة. (A) الكلام الذي يستخدمه المتكلم فيه
استخدام لغة رسمية، فإنه يدل على المتكلم يحترم السامع. (K) الكلام الذي
يتحدث المتكلم السامع بجد. (I) يستخدم الحوار الشفوي المكتوب. (N)
يستخدم المتكلم والسامع باستخدام قواعد أقرية لأن هما علاقة وثيقة وحميمة.

(G) الكلام فيه حوار.
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

هذا الكلام هو الكلام المباشر ، لأن معنى الكلام في صيغة (الإلتزامية)
معنى المقصود مساوى وهو المسيح سيعطي أفضل المكان من الجنة لك.
والأفعال الكلام الإلتزامية الذي تدل على العرض تقع في الحوار التالي:



عرض الشيطان المسيح سلطة

يجرى الحوار بين الشيطان والمسيح كمايلي:

إِلَيْكَ أُعْطِي كُلَّهَا بَسُلْطَانَ وَالْمَشْطَطِ, لِأَنَّهُ قَدْ صَرَخَ لِي وَأَنَا أُعْطِي لِمَنْ أُرِيدُ. كُلُّ
هَذَا سَيَكُونُ لَكَ إِنْ سَجَدْتَ تَنِي (١٦:١٩:٠٠)

وأما الصيغة في تلك العبارة تدل على الإخبار الذي يستخدم ضمير

(أنت) كما وجد في كلمة ..إليك.. وهو يدل على المخاطب يعنى المسيح.

ولتلك العبارة أراد المسيح أن يستمع الشيطان كلامه.
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

المعنى المقصود: (S) هذا الكلام يجرى في الصحراء العالية نهارا. (P) وأما المتكلم في هذا الحوار هو الشيطان ، وأما المخاطب فيه هو المسيح. (E) عرض الشيطان المسيح سلطة كل هذا سيكون لك إن سجدتني. (A) الكلام الذي يستخدمه المتكلم فيه استخدام لغة رسمية، فإنه يدل على المتكلم يحترم السامع. (K) الكلام الذي يتحدث المتكلم السامع بجد. (I) يستخدم الحوار الشفوي المكتوب. (N) يستخدم المتكلم والسامع باستخدام قواعد أقرب لهما علاقة وثيقة وحميمة. (G) الكلام فيه حوار.

هذا الكلام هو الكلام المباشر ، لأن معنى الكلام في صيغة (الإلتزامية) معنى المقصود مساوى وهو عرض الشيطان المسيح سلطة.

ب هذه الحالة يهتم الباحث بالبحث عن الأفعال الكلام الإلتزامية من حوار

فيلم المسيح لجيريمي بعنوان "أفعال الكلام الإلتزامية في فيلم المسيح لجيريمي سيستو (دراسة تداولية)".

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الفصل الثاني: تحديد البحث

بناء على خلفية البحث السابقة فتحديد هذا البحث كما يلي:

١. كيف أنواع الأفعال الكلام الإلتزامية في فيلم "المسيح" لجيرمي سيستو؟
٢. كيف وظائف الأفعال الكلام الإلتزامية في فيلم "المسيح" لجيرمي سيستو؟

الفصل الثالث: أهداف البحث وفوائده

استنادا إلى تلك المشكلة، فإن الأهداف من هذا البحث كما يلي:

١. لوصف أنواع الأفعال الكلام الإلتزامية في فيلم "المسيح" لجيرمي سيستو.
 ٢. لوصف وظائف الأفعال الكلام الإلتزامية في فيلم "المسيح" لجيرمي سيستو.
- أما فوائد هذا البحث منها: يرجو الباحث أن يكون هذا البحث من مراجع البحوث التداولية خاصة عن الأفعال الكلام الإلتزامية. وأن يستفيد

طلاب قسم اللغة العربية وأدبها لفهم الأدب العربي وبجته.

الفصل الرابع: الدراسات السابقة

إن البحث عن الأفعال الكلام الإلتزامية، قد وجد الباحث البيانات المرتبطة عنها وهي فوزية عيني ٢٠١٥ بالعنوان "الأفعال الكلامية الإلتزامية التحذيري في فيلم Judge End: Sengoku Basara الحلقة ١-١٢". والنتائج من ذلك

البحث كان فيه ١١١ بيانه. أما أنواع أفعال الكلام الإلتزامية التحذيري فيه فهو القسم ٣٠ بيانه، النية ٢٣ بيانه، التقدم ١٣ بيانه، والعهد ٦ بيانات.

إن البحث يانتي أيو لستاري ٢٠١٥ بعنوان "الأفعال الكلام التحذيري الحزمي و الإلتزامي في فيلم فرنسي بعنوان عاجز عن الجائزة لبيير سلفادوري". يستخدم هذا البحث المنهج النوعي لوصف وظيفة الأفعال الكلام التحذيري الحزمي و الإلتزامي في فيلم فرنسا Hors de Prix. وتستخدم الدراسة الوصفية لأن هذا الأسلوب يهدف إلى تحليل وظيفة أفعال الكلام التحذيري الحزمي و الإلتزامية حقيقتها و صحتها استنادا إلى الكلام المستمر والأدائي. والنتائج من ذلك البحث كان فيه ١٧ بيانه عن أفعال الكلامية التحذيري الحزمي و ٣ بيانات عن أفعال الكلامية الإلتزامية.

الفصل الخامس: الإطار الفكري

يستخدم الفيلم كوسيلة لإلقاء الرسالة الفعالية والمجدية، وهذا الفيلم يحتوي على خطابات تتضمن الوعد والعرض. وهي من الدراسة التداولية.

إن التداولية عند ليفينسون هي دراسة العلاقة بين اللغة وسياقها الذي هو أساس فهمها. إتفق Levinson، ب Leech (١٩٩٣:٨) أن التداولية هي دراسة المعنى فيما يتعلق بصياغة الحالات وهي تشمل على التحية والمرسل إليه، وسياق الكلام، والغرض من الكلام.

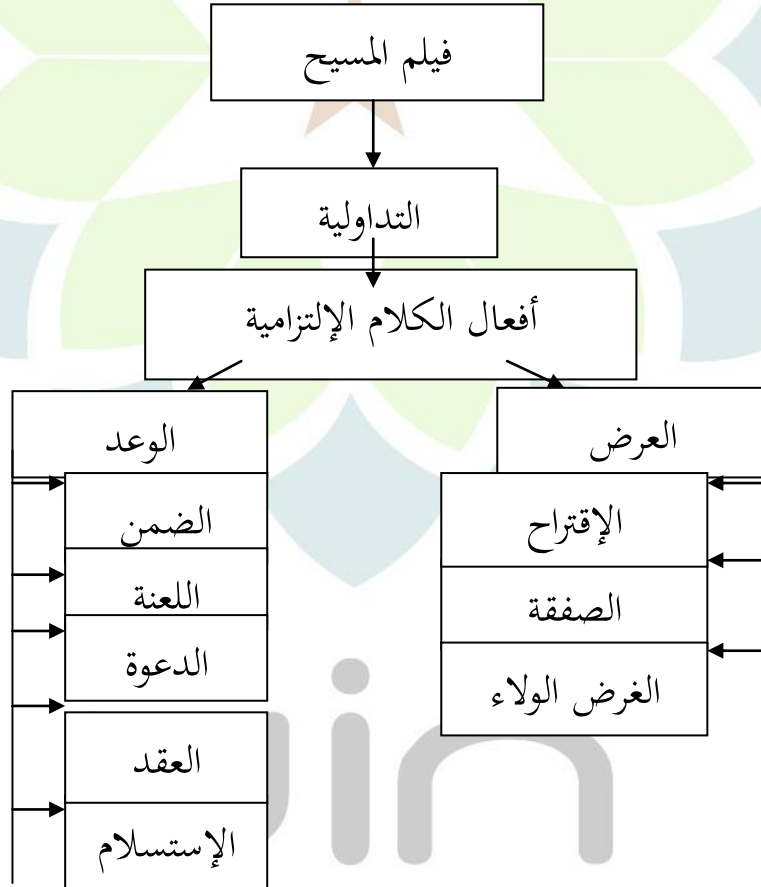
قال يولي (١٩٩٦:٣) إن التداولية هي الدراسة التي ألقاه المتكلم (أو الكاتب) و يفسره السامع (أو القارئ). لذلك إن هذه الدراسة متعلقة كثيرة بتحليل معنى كلام الإنسان عن الكلمة أو العبارات المستخدمة في الخطاب. لذلك إن التداولية دراسة القصد من المتحدثين.

وكانت أفعال الكلام الإلزامية هي نوع أفعال الكلام التي يفهمها المتحدثون وترتبط بأنفسهم بالإجراءات في المستقبل. ومن الأفعال الكلام هو الوعد والتهديد والرفض والعرض والندر. (يولي:١٩٩٦:٩٣)

تنقسم الأفعال الكلام التحذيري إلى خمس أنواع ، منها أفعال الكلام التحذيري الإلزامي. عرف إبراهيم (١٩٩٣:١٥) أن أفعال الكلام الإلزامية هي الكلام الذي يعبر عن إرادة وثقة المتكلمين حتى إذا يتحدث عن شيء فهو قد

فعله. كانت أفعال الكلام الإلتزامية تنقسم إلى نوعين، هما الوعد والعرض. والوعد وظيفة منها اللعنة والقسم والعقد والرهن والضمن والاستسلام (التخلي) والدعوة. وأما وظيفة العرض منها الإقتراح وتقديم الخدمة والمساومة. (إبراهيم، ٣٥٣٤: ١٩٩٣).

الجدول التالي:



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الفصل السادس: منهج البحث وخطواته

١. منهج البحث.

إن المنهج الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو منهج وصفي

تحليلي. ويقام هذا المنهج بوصف البيانات ثم تحليلها. (مارودي: ١٣٩)

٢. خطوة البحث

١. تعيين مصدر البيانات

وأما مصدر البيانات المستخدم في هذا البحث فهو الحوار في فيلم

المسيح ١٩٧٩ لجيرمي سيستو الذي فيه أفعال الكلام الإلزامية

ب. تعيين نوع البيانات

نوع البيانات المستخدم في هذا البحث هي الكلام الذي يشمل على

أنواع الأفعال الكلامية الإلزامية ووظائف في حوار فيلم المسيح لجيرمي سيستو.

uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG ج. طريقة جمع البيانات

الطريقة المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي الطريقة

السماعية، يعنى الإستماع باستخدام اللغة كما ذكر سوداريانتو (١٩٨٨) في كتاب الطريقة اللغوية.

د. تحليل البيانات

يحلل الباحث البيانات باستخدام الباحث الطريقة التوزيعية لمعالجة

البيانات التي تم الحصول عليها كما ذكر سوداريانتو (١٩٩٣). باستخدام المنهج

الوصفي التحليلي بدراسة تداولية يعنى يحلل الباحث عن أنواع أفعال الكلام الإلتزامية في فيلم المسيح لجيرمي سيستو ووظائف.

هـ. الاستنتاج

وبعد أن حلل الباحث هذا الحوار ثم يستنتج. فالنتيجة هي عملية

أخرة في البحث بعد تحليل البيانات كإجابة لتحديد البحث السابق.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG
الفصل السابع: نظام الكتابة

الفصل الأول : مقدمة يحتوي على خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والدراسة السابقة وأساس التفكير ومنهج البحث وخطواته ونظام الكتابة.

الفصل الثاني : الإطار النظري يحتوي على النظريات الأساسية من تعريف التداولية، أفعال الكلام والسياق وأفعال الكلام الإلزامية وأنواع أفعال الكلام الإلزامية وفيلم ووظائفها فيه.

الفصل الثالث : تحليل البيانات يحتوي على أفعال الكلام الإلزامية في فيلم المسيح لجيريمي سيستو.

الفصل الرابع : الإختتام يحتوي على النتائج البحث والاقتراحات.

uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG